

臺中市和平區民代表會第 1 屆第 11 次臨時會議事錄

- 1、會次：第 1 次會
- 2、開會日期：中華民國 106 年 12 月 26 日上午 9 時 30 分起至是日中午 11 時 20 分止
- 3、開會地點：本會三樓議事堂
- 4、出席代表：(1) 劉國華 (2) 羅進玉 (3) 徐裕傑 (4) 管慧莉 (5) 蘇慶祥 (6) 楊淑青 (7) 林永富 (8) 陳志勇 (9) 賴添保 (10) 羅清輝 (11) 王秋助 等 11 名。(以簽到順序)
- 5、缺席代表：
- 6、列席人員：區公所區長林建堂、秘書蕭金木、民政課長曹瓊璘、行政課長郭麗珍、產業觀光課長林雪雲、建設課長楊天祥(代理)、土地管理課長陳海光(代理)、人事主任張碧枝、主計主任李忠軒、政風主任丁國煒、清潔隊長詹承硯、圖書館管理員陳俊傑、幼兒園園長朱財妹(代理)、本會秘書宋國慶
- 7、來賓：
- 8、主席：主席 蘇慶祥 紀錄：蘇秀珍
- 9、查報出席人數：

主席蘇慶祥：現在開會時間已到，請秘書查報已簽到出席代表人數。

秘書宋國慶報告：本會應出席代表 11 人，現已簽到出席 11 人。

主席蘇慶祥宣佈開會：本次大會應出席代表 11 人，現已 11 人出席，已達開會法定人數，現在本次會開始。
- 10、開會典禮：(如儀)
- 11、主席致開會詞：

林區長、蕭秘書，還有各位公所主管、各位同仁，大家好，今天本會第 1 屆代表會第 11 次臨時會，我想對年度的專題，跟我們當時羅代表提出的希望，做年度總進度的檢討，所以今天希望各主管針對我們今年度工作的進度，提出相關正確的數字出來。也感謝我們所有的同仁，平常努力的付出，年度的總檢討，希望有所收穫，以上，謝謝大家，祝大家萬事如意。

1 2、報告事項

一、會務報告：

秘書宋國慶報告：

(1) 報告彙編議事資料暨召開會議經過情形：

本會第 1 屆第 11 次臨時會，係針對和平區公所 107 年度原住民保留地租金收益款，申請動用計畫墊付案，經區公所請求來召開的。本會依據地方制度法第 34 條、37 及 83 條等相關的規定，經主席核定會期後，於 106 年 12 月 15 日分別以和區代字第 1060000977、978 及 979 等三號函請區公所、各代表提案，並報請臺中市政府備查在案。

(2) 報告議事日程：

本次臨時會之議事日程，經主席核定自 106 年 12 月 25 日起至 12 月 27 日止共計三日，並經奉臺中市政府 106 年 12 月 20 日府授民地字第 1060280372 號函核復予以備查在案。有關詳細的議事日程內容，請參閱會議資料之日程表。

(3) 報告代表席次：

本會本屆代表席次，依據本屆第 1 次臨時會所抽籤之席次，不再更動。以上報告。謝謝！

1 3、專案報告

主席蘇慶祥報告：

接下來是專案報告，請產觀課報告臺中市和平區公所 106 年度赴大陸地區農業觀光推廣考察活動辦理情形及執行效益報告。

產業觀光課長林雪雲報告：

主席、副主席、各位代表、宋秘書、本所區長、秘書、各單位主管，大家早安、大家好。接下來就由產業觀光課這邊來跟大家說明一下，本次本所 106 年度赴大陸地區農業觀光推廣考察活動辦理情形跟執行效益。請大家先幫我們參閱本次專案報告的大綱，分成四個部分，第一個是我們活動辦理目的，第二個是我們活動的辦理情形，第三個是我們活動的執行效益，第四個是我們的結語，最後是我們這一次活動的照片。那接著請大家

參閱一下這一次我們活動辦理的一個目的，最主要是因為我們和平區的農特產，還有我們的觀光資源非常豐富，那也是我們和平區最主要的產業跟居民的收入來源，本所為了行銷我們的一個產業，我們的農特產，還有我們的觀光，那除了國內的市場以外，我們也希望可以進一步的來開拓一下國外市場，那開拓國外市場我們是希望可以提升我們的一個產業價值，那也可以解決我們一些產銷需求的一些問題。目前也是剛好是在我們和平區的雪梨、甜柿、椪柑，還有梨山茶的產季，那為了拓展這一些農特產的外銷市場，那我們這一次到海外去宣傳我們和平區的農特產，希望可以在海外這個地方，一個目標市場，我們可以去提升一下我們農特產的品牌的能見度，也希望可以加強後續的一些採購意願。那今年度辦理這一個農業觀光推廣考察的活動，我們是到了東北地區，然後除了去做一個農業的推廣考察，我們也藉這個機會，我們去參訪了地方的建設，還有一些觀光建設的規劃，還有發展的一些情形，那以上是我們本年度的活動辦理目的。那接著是我們的活動辦理情形，在我們的活動辦理經過的部分，跟大家報告一下，我們這一次公所的活動經費是 27 萬元，編在我們 106 年度預算。第二個部分，我們在出國之前 11 月 28 日我們有辦理本次出國團員考察計畫內容的說明，還有一個任務分工的討論會議。第三點，我們在歸國之後，12 月 13 日也辦理本次出國團員回國之後，我們有一些考察心得的討論會議。第四點，目前我們也正在製作這一次公所出國考察報告的一個部分，那我們預計會在返國後一個月內，我們會上傳到公務出國報告資訊網。接著是我們出國考察的情形，在出國時間的部分，我們是 12 月 6 日到 12 月 11 日，出國人員名單的部分，我們這次出國的名單是本所區長、產業觀光課課長、幼兒園園長、清潔隊隊長、行政課課員，還有產觀課的一個技士。那接著我針對這一次考察行程的部分，做一個簡要的說明，然後我們是 12 月 6 日的時候從台灣前往遼寧省大連市，然後 12 月 7 日我們的行程是在大連地區，那一天我們是由大連市人民政府，臺灣事務辦公室的處長，他帶領我們去參訪了大連的祥澤農業生態園，那我們觀摩了溫室栽種的技術，還有當地園區的綠色農村休閒場所管理的情形。接著我們有到大連比較大的蔬果批發農茂市場，我們看一下這個市場的規模化，還有專業化的經營方式，那接著我們也沿路去參訪了地方比較具代表性的一些地方建設跟觀光景點，然後 12 月 7 日的晚上，我們有與大連市人民政府臺灣事務辦公室一些長官，我們有做了一些農業觀光

推廣及交流的一些事宜。那接著 12 月 8 日那一天，我們一早就去參加大連新海展覽館，那裡有舉辦第四屆遼寧出口食品農產品展示洽談會，在那個洽談會，我們做了和平區農特產的展示推廣事宜。接著我們那一天是從大連前往另外一個城市，丹東，那因為路程比較遙遠，所以我們晚上才到達，然後晚上是跟丹東人民政府做了農業觀光推廣交流的事宜。12 月 9 日當天我們從丹東一樣要前往另外一個城市瀋陽，路途我們就沿路前往了鴨綠江國家重點風景名勝區，還有國家重點文物保護虎山長城的景區，還有一個國家 5A 級的本溪水洞，我們參訪了當地特定風景區的建設規劃，還有經營管理的情形。12 月 10 日的那一天，我們在瀋陽，也去參訪了瀋陽故宮，那瀋陽故宮是我們中國僅次於北京故宮第二大的歷史建築，那我們也去參訪了中國歷代很重要的一個人物叫作張雪亮的故居，了解中國歷史的一個演變情形，然後 12 月 10 日的晚上，我們與遼寧省臺灣事務辦公室的處長等人，我們有做了農業推廣跟觀光產業交流的會議，然後最後 12 月 11 日，我們是從瀋陽市返回臺灣。以上是我們這次推廣考察行程的摘要。接著跟各位代表報告，我們這一次目前初步活動執行的效益，大概是有提到四個部分。第一個部分，因為我們這一次有去做農特產的展示洽談會，那我們是覺得可以把我們農特產的品牌這個入出，把我們水果在那個展示會做一個入出，那也希望可以提升我們的農特產的一個能見度，在外銷市場的部分。所以第一個部分是提升本區農特產品的品牌，還有產業觀光的能見度，那我們這次活動有參加位於大連新海展覽館舉辦的第四屆遼寧出口食品農產品展示洽談會，我們在現場有展示梨山茶、柑橘、甜柿、雪梨等當季的一個農產品，那個展示會我們有讓當地的民眾跟貿易商品嚐到我們美味的水果，然後希望可以來讓海外的民眾消費者認識到我們的水果。那我們也在現場有發放我們製作的一些產業觀光的宣傳手冊，第二個部分，就是我們這一次的展示洽談會，我們和平區農會的部分，有辦理後續農特產訂單的洽談事宜，截至昨天為止，農會有提到說我們已經有收到三筆訂單，然後沒有在這個書面資料，因為是昨天的最新資料，那我口頭跟大家說明，目前的三筆訂單第一筆是我們的梨山茶兩百斤，第二筆是我們的雪梨一千兩百箱，那第三筆是我們的椪柑四千斤，也就是四噸，那目前這三筆訂單，我們是預計在明年的 1 月日，要在臺中港做裝櫃，出口到江蘇省，以上是目前洽談訂單的一個情形。再跟代表報告，因為大連他只是一個入出平台，他的貿易商會來自全國各地，所以

他可能會出口到各地，跟代表補充說明。這是我們這一次農特產推廣的情形跟後續訂單的情形。那第二個部分是因為我們有去參訪了大連祥澤農業生態園，那我們到那邊有看到了溫室栽種的一些技術，還有綠色農村休閒的場所經營的情形，那這個生態園他是集餐飲，採摘，垂釣，民宿等綜合的休閒場所，那在這邊我們看到了一個典型休閒農業經營的模式，那我們希望把他們的經營模式帶回來給目前我們和平區正在推動德芙蘭跟大雪山休閒農業區的一個參考，那也可以當作我們目前轄區部落，其實都有在做所謂的漫遊跟慢食的一些參考，那第三個執行效益的部分，因為我們這一次的行程有與大連丹東跟瀋陽三個人民政府有做一些交流，那在這個交流的過程中，我們雙方有針對互相的一個農特產跟觀光資源，有做一些介紹，然後也有稍微探討一下說，我們這一次和平區幾個有出去做展示的作物，他可能在大陸一些相關目標市場，比較有具有競爭力的種類，那也稍微會談一下說未來大家可以締結一些友好關係的一些模式，那最後我們這一次的推廣跟考察的效益，那也是希望可以讓本所的團隊，再去海外可以增廣我們國際視野，那我們藉由參訪當地的地方建設，還有觀光發展的規劃情形，大家集思廣益，可以做為我們後續本區產業跟觀光的一些參考。那最後是我們這一次整個活動的結語，在這邊還是要特別感謝我們主席，副主席，還有各位代表給予我們這一次活動經費預算的支持，那我們這次的活動也承蒙羅副主席，還有陳志勇代表撥冗隨團參加，還有本所區長所帶領的團隊，我們也會戮力以赴，完成任務，那最後我們還是要請主席、副主席，還有各位代表針對我們這一次活動，給我們更多寶貴的意見，那也可以當作我們以後在辦理相關活動時的檢討改進的方向，那也是希望聽聽大家的意見，看可以怎麼做，可以讓我們做的更好，以上，謝謝。

主席蘇慶祥報告：

關於我們專案的報告，各位同仁有什麼意見？羅代表請！

代表羅清輝提：

羅清輝第一次發言，我想請教，這一次到大陸去農特產品的銷售，那我想這樣子，我要報告的是，其實你們可能心裡面都已經都有一個底，我對我們自己的預算，你們到任何地方去的話，當然這個檢討報告是避免不了，但是我今天看到你的檢討報告裡面，寫的讓我非常不太滿意，為什麼？因為我在想是說你連內部跟外部的策

略分析都沒有，那你怎麼把現在目前我們和平區銷售的東西，那是不是國內的購買力已經下降？或者是說國內已經飽和了，這個資料數據都沒有，那為什麼一定要跑到大陸去銷售的原因呢？這個東西都沒有，就會讓我有一點覺得你這個很空洞。那我一直很希望你們回來了以後，給我一個很好的策略分析，為什麼？因為我想是說在剛剛我講的內部跟現在的外部，我們不管到哪裡去做生意，你都要有一些樣態的一個分析表出來，比如說你在遼寧，或者你在大連市人口或者是我們的農特產品，有需要在那邊義賣的，或者是去那邊去賣的，那如果是說銷售不好，等於是說你花了太多的成本，所以在這裡我想是說這邊有一個數據可以讓你去參考一下就是說其實策略分析裡面，我想這個效益的分析，有時候我們在做的時候，應該回來要做一些的分析，不管是優勢的或者是劣勢的或是你的機會，甚至於你的威脅在哪裡？這一個部分，我們寫東西一定要把這個數據一定要拿出來，這樣的話，就可能代表這個有這些的數據，確實，那可能今年做的是這樣子，那如果說好的話，我們大概看了以後你的數據，你的分析了以後，也許明年的預算再增編，我們大家代表可能都會同意。那因為你這樣的數據，根本數據都沒有，那要讓我怎麼去信服，那所以說這一邊我大概就是說在這裡有一個在農企經營策略一個分析本來就應該這麼去做的但是你自己的效益分析找不到，你的數據資料，你只有在講說今年有什麼訂單或是什麼，有多少訂單，其實我都不太會相信，為什麼？你一定要有數據，好不好？就像我們在審查預算，你沒有錢我怎麼去審查？這個原意很簡單，所以說這個部分可能就是說在不管花了多少錢，那怕是我們公所的10萬元、5萬元、20萬元，就要把那個分析效益講出來，我再做一個比喻，譬如說我要做一個廊道的綠美化，你都要求廠商說初期、中期跟期末報告，你這20萬元30萬元你做的出來，那這個為什麼做不出來？我的意思在這裡，這個部分可能還是要思考一下，如果是說明年還有機會要出去，就把這些的資料能夠把他整理出來，因為你出去七、八天的時間，也許是太趕，但是這個資料庫一定要有，你沒有數據我真的不曉得我怎麼去講這個，你說這個效益分析，一二三四，所以說這一個效益分析的部分，這個也檢討一下，不管我們去的長官或者去的代表，或是去的所有人，農會的，應該要有一些的資料庫出來，那我們才會說能不能夠跟你們提供一些意見，要不然這樣子我也不曉得提供什麼意見，我的第一個看法是這樣子。第二個，因為在國內銷售的平台，如果真的

購買力下降的時候，那應該要加強一下我們這裡的活動，都舉辦，我是想說我們的農特產品一定要銷往大陸才有市場嗎？我就不相信，那現在政府一直往南向政策，當然我不鼓勵南向，這個部分我想可以多去思考。不要把這個預算浪費掉，我的建議應該是說先做一些的資料數據分析，那要不然這樣子，你連這個優勢跟劣勢都搞不清楚的時候，你做這個有什麼意義，沒有什麼意義啦！那也等於就是說我們所有的代表就是代罪羔羊，對不對？所以說不管你這個預算是多少，以後做的東西就不要太粗糙，好不好？這一個月我很希望能夠有數據出來的，要不然這個也讓我很難信服說你們出去的效益到底在哪裡？那這一個為什麼，因為你們跟農會在連結的時候，當然用的這個預算或者是說我們去的這個東西，確實是要幫農民把他銷售出去，這樣才有賺錢的機會，要不然新台幣一直在你眼前走來走去，就是沒有辦法錢進到你口袋，覺得很奇怪，以上，謝謝。

主席蘇慶祥報告：

我想我們學以致用，我們很多同仁，包括主管，在讀研究所，事實上我們在讀博士班，所以我們盡量很明確的一個圖案，譬如用斯巴特，還是用圖表出來，很明確，你們都讀研究所，這部分就是最實際的把他列出來，一看一目了然，希望我們主辦單位以後注意一下，第二點，我們這次活動經費應該是 93 萬元加 27 萬元，所以課長是不是針對這部分，你列出來是 27 萬元，是不是把他說明一下，這個是預算書 93 頁 94 頁總預算的部分？

產業觀光課長林雪雲說明：

好，謝謝主席，也謝謝羅代表剛才的建議，那代表有提到大概是我們一個外銷的原因，這個部分，其實我們自己也有在檢討說，到底我們外銷的原因跟目的在哪邊？後續我們會去注意這個部分，把那個相關的一些原因探討出來這樣子，謝謝代表的建議。那針對主席有提到的補助農會 93 萬的部分，我跟各位代表說明，因為這次專案報告的題目是和平公所 106 年度赴大陸地區推廣考察辦理的情形，所以我目前是針對專案報告的題目做說明，那如果大家覺得對於補助農會那一塊，也想要了解他們的辦理情形，我還是可以在這邊做一個簡單的報告。

主席蘇慶祥報告：

因為這個活動是一起，我想主要是經費，假如是列上去，我想就沒有什麼疑慮，

我想這部分而已。

產業觀光課長林雪雲說明：

謝謝主席，我們可能漏掉了農會 93 萬元那一筆，因為我們是一起去做這一件事，農會 93 萬元那個部分，他目前的成果也在做一個提報，包含剛才有跟各位代表提到的，他陸續有接洽到一些訂單的部分，那後續我們會把他們的成果，如果代表覺得想要了解，我們都可以跟代表再做一個說明，那也跟主席說明。

主席蘇慶祥報告：

各位代表還有沒有其他意見？劉代表請！

代表劉國華提：

劉國華代表第一次發言，既然產觀課長回來針對這 27 萬元，這個 27 萬元是我們公所業務人員的旅費，93 萬元不是補助給農會，你要搞清楚，是配合農會，是配合不是補助農會，那這東西的主導權是在我們手上，不是農會手上，你懂嗎？針對剛剛管代表給我看 105 年度你們出去的報告，是做的很草率，一張紙就出來給我們，那我說沒有關係，你們既然去了，到五月份的定期會，如果沒有很好的訂單的話，我是認為說到明年定期會，把這 93 萬元收回，就把他刪除掉，就不要了，那我們這樣做個行銷平台不是 27 萬元的旅費，我今天拿到這個報告，我想說奇怪，二十幾個人去 27 萬元可以搞定，那我也要去 27 萬元，那 93 萬元去哪裡？所以我認為說這東西，我相信說我們這幾個代表已經想到說奇怪你們去是 120 萬元的經費，怎麼只有對 27 萬元，我這個預算書也帶來，預算書是 27 萬元是我們產觀課業務人員的旅費，那 93 萬元是配合農政單位，農會地方產業推動業者至國外行銷平台，那管代表剛剛給我看 105 年那個是做很草率，那沒有關係，我們等 5 月份的定期會以後，我們一定會盯這東西，已經連續幾年了，三年就是花了快 400 萬元了，那你們所得到全部的農銷去做個行銷平台，得到什麼東西？那這次叫你報告，就提 27 萬元，記得上次我們王代表把他砍 7 萬元，我就堅持不要砍，讓我們的農會就是旅費業務人員去的時候，不要說不夠錢，自己掏錢，我就不喜歡這樣子，所以說我就堅持不砍這 7 萬元，那你這個報告也太草率，沒有關係，我們等到 5 月份定期會的時候，我跟我們幾個代表也會特別盯這案子，那你到時候這三年來你所得到的行銷平台，有沒有收益？我是不會像我們羅代表比較數據，我高中畢業而已，那我希望說，我要白紙黑

字，不要說很模擬兩可給我答案，我希望說你能夠白話文弄出來，數據白紙黑字看數據，不然5月份定期會93萬元這個，我會把他收回，謝謝。

產業觀光課長林雪雲說明：

謝謝代表的建議，那代表關心的應該是93萬元，我們配合農會去辦理效益的部分，因為農會目前現在還陸陸續續訂單還在接洽中，那我們後續會就如同代表提的再下一次定期會，我們再去把他完整的一個效益提報出來，謝謝代表。

主席蘇慶祥報告：

各位代表還有沒有其他意見？林代表請！

代表林永富提：

主席，還有我們公所的課長，還有與會的代表大家早，我想剛剛聽到羅代表跟劉代表的一些建議之後，其實我自己也是一個小農，所以我想問課長，你剛剛說我們目前有接獲訂單，我剛剛聽到是說雪梨有一千兩百箱，那茶葉有兩百斤，我想請問你說，你認為這訂單是滿意嗎？

產業觀光課長林雪雲說明：

跟代表報告，如果以我們這一次第一次到東北展示洽談會的平台來講的話，目前這是算是一個初步的效益，然後剛才也有跟各位代表說明，目前農會他還是會有一些除了，因為我們的產季就是現在。

代表林永富提：

課長，來，我算給你聽好了，就光雪梨這個部分，因為雪梨是當季的水果，他不能等訂單來就出貨，那茶葉是可以放還無所謂，如果說雪梨一千兩百箱的話，我們分配到梨山各產銷班，那梨山產銷大概算二十班左右的話，那一個產銷班大概是可以分配到六十箱左右，那一個產銷班大概有二十個班員，那我問你，即使一個班員，頂多能夠受惠到二到三箱而已的雪梨，對我們來講是無感的，兩三箱我乾脆自己賣比較快，我幹嘛還要到大連去，所以我要告訴你這個數字，其實你那個訂單一個貨櫃，一千兩百箱，其實對我們梨山農民來講，無感的。所以我這邊要鼓勵你，既然我們花這個錢，去做我們的展售、銷售，我們無非就是要多了訂單，來嘉惠我們農民有一個出處，可以去把水果賣出去，但是你一千兩百箱，我可以告訴你，對梨山來講是沒有感覺的，那何況茶葉？我剛剛算了一下，一個茶農頂多幾兩而已，

既然剛剛我們的代表有說過，我們有編這個經費來為我們的農特產品做促銷，那是不是要等一個好結果？那我身為一個小農，其實我看這數字，對我來講是無感的，所以這部分我要提醒我們的課長，在執行這樣子銷售的時候，農民要看到的是什麼東西？就是為我們產品能夠更多的訂單來嘉惠我們農民，是這樣子的一個銷售優勢，這部分我肯定告訴你說，這樣的訂單，嚴肅來講是非常不滿意，但是還是有加油空間，那我們總不能說等到訂單來了我們再出貨，雪梨是不會等的，他採了就是要趕快出去的東西，這部分就是我本席的一個意見。

產業觀光課長林雪雲說明：

謝謝代表的提醒，代表提醒的部分跟剛才那個羅代表其實有一點也是我們自己一直在思考的問題，除了那個外銷最主要的原因之外，那我們外銷的那個一些預期的一個效果，可能也很重要，可能就是那個訂單的量之外，有時候或許可以也我不曉得會不會有供需之間的一個問題，因為之前我有稍微去想過去探討過那如果國內的那個果品我們把它外銷，會不會讓我們國內的果品的量變少的時候，他價格是有可能提高，所以我現在要跟代表說明的是這個部分，我們會去檢討，就是我們外銷的一個目的跟外銷可以帶來的一個效果在產銷這一塊調解的一些問題，我們會一起來做檢討，以上。

主席蘇慶祥報告：

各位同仁還有沒有什麼意見？事實上推廣不是一次兩次就可以把他做的很好，所以我想像去年上海茶葉的部分，我們台商協會都想協助我們，我本來想預期今年你們還會繼續辦，因為這樣才會有真正成效，那台商協會他們要協助我們，包括提供辦公室，我想這部分都是很好的平台，那一定要持續，假如是連續兩三年後，我想成效會出來，所以我想公所的部分比較可惜。楊代表請！

代表楊淑青提：

主席、區長、各位同仁，還有我們各課室的主管、蕭秘書、宋秘書，大家好。楊淑青第一次發言，我覺得什麼事情都要持續，並不是一蹴可成，事實上，以甜柿來講，去年的拍賣市場，可以達到三百九、三百八，但是今年在三百四、五就停止了，所以表示我們臺灣本身的銷售率已經在下降，各方面的情況都有，所以我們往外也是多一條路，那往外你如果把東西輸出去，然後這裡的東西少了，他價格就提

高，對我們農民是有幫助的，如果這樣子的話，可能還是要持續一段時間，我予以肯定，但是在做各種的分析，他的優劣或者是他的機會的情況下，你要把這些東西都講清楚，讓我們代表明白，讓我們代表來支持說下一次再繼續辦理，要不然的話，大家都認為就是說，這個東西都沒有一點點前瞻性，也沒有一點點後續的機會，你做來幹什麼呢？對不對？所以說這個做分析方面，不管策略或者是你的機會優劣，希望說寫的比較清楚一點，讓我們代表能夠這個情況下來支持你們的活動，不要說隨便就同意一個經費的撥用，也一個立足點，以上報告，謝謝。

產業觀光課長林雪雲說明：

謝謝楊代表，那我們會針對這一個部分來做比較深入的研究。

主席蘇慶祥報告：

各位代表，還有其他意見嗎？沒有的話，接下來請主計主任李忠軒專案報告。

主計主任李忠軒說明：

主席、各位代表、宋秘書、區長、蕭秘書、各單位主管大家好，主計室專案報告，臺中市和平區公所各單位 106 年度預算執行情形書面報告，統計至 106 年 11 月 30 日，首先我們就歲入部分來報告。本年度截至 106 年 11 月 30 日歲入累計實收數為 3 億 8 千 921 萬 9886 元，占累計預算分配數 3 億 9 千 738 萬 4000 元之百分之九十七點九五，那由附件之歲入累積表觀察，執行率未達百分之八十之預算課目既有民政課的許可費，產觀課的資料使用費，以及民政課的場地設施使用費等三案，那執行率未達百分之八十的原因這部分就是彙總各承辦單位的說明，那請各位參閱附件的歲入累計表第一頁，歲出部分，本年度截至 106 年 11 月 30 日，歲出累計實支數為 2 億 2 千 7 百 35 萬 2390 元，那佔累積預算分配數 4 億 4 千 294 萬 5017 元之百分五十一點三三，這部分由附件的經費累積表觀察，執行率未達百分之八十，而且分配餘數達 100 萬元以上之預算課目，清償門既有行政課的行政管理，民政課的民政業務，建設課的經建業務，土管課的土地管理業務，民政課的區政，監督及里鄰組織，幼兒園的行政管理，幼兒園的業務管理，民政課的運動業務，圖書館的行政管理，還有圖書館的圖書資訊，產觀課的農林管理業務，建設課的公用事業管理，產觀課的觀光管理業務，民政課的社會福利，清潔隊的行政管理，清潔隊的清潔隊管理，還有清潔隊的垃圾掩埋業務，至於資本門部分的話，則是有行政課的一般建

築及設備，民政課的一般及建築及設備，圖書館的一般建築及設備，等等這些總共有七案，那執行率未達百分之八十的原因，也已經經各承辦單位彙整說明，請參閱經費累積表第三至十三頁，那主計室這邊說明一下就是原則上過去我們在定期會提出的一個總預算報告，歲入部分原則上以 105 年度來看，大概都是百分之九十七左右，那歲出的部分最終執行率大概都是大概都百分之八十五，所以以 12 月目前來看的話，其實各單位他們都陸陸續續有送進一些核銷的資料，還有特別是建設課其實也很積極的辦理一個發包，那因為 12 月發包案件，他可能履約期限有可能會跨到明年，那這部分我們會辦理預算保留，那到時候併到我們的決算書裡面，其實這個是都可以提升執行率的。以上主計室報告。

主席蘇慶祥報告：

謝謝，請回座，是不是針對各課室，假如資訊比較不足的部分，請代表提出來。楊代表請！

代表楊淑青提：

楊淑青第二次發言，主任，針對你執行的效率，好像是百分之六十幾，那中間有一個問題，就是說直接發包，這個我有跟你探討過，就是說社區發展協會裡面很多需要改善的部分，為什麼沒有廠商來發包？這是第一點。第二點，為什麼所有的發包裡面，有關發展協會的都要統一標出去，如果不能分區標？這個請說明，謝謝。

民政課長曹瓊璘說明：

跟楊代表報告，也謝謝楊代表的關心，社區活動中心整個發包作業，因為我們發包、招標的作業流程裡面，每個活動中心修繕的項目，幾乎都是有關修繕類，或者是說購置設備類，因為他修繕的部分，其實在規定裡面，他是不管那個活動中心，他修繕的項目其實都是大同小異，那站在我們經費執行的這個區塊裡面，相同的修繕項目，你不得分開來執行，那為什麼一直沒有廠商願意來投標，就是因為第一個我們的活動中心他分布的很廣，包含山下跟山上，那廠商他認為就是說我們所要修繕的這些項目，他以實際的金額，他來投標的話，對他來講他是沒有賺錢，就是沒有利潤，那如果說你要採取一些比較就是項目比較廣的，那現在我們還在跟建設課商討說我們如何來做項目的變更，就是能夠讓廠商覺得他有利潤可以賺頭，他才願意來投標，這是第一個問題。第二個有關其他的購買，譬如說像我們有些設備要購

買的部分，因為整個八個里，他所購買的那些項目都一樣，那如果以我們實際分區來分項採購的話，變成說有很多的項目是相同的，那相同的話，你金額又超過 10 萬元，每一個活動中心，幾乎都超過，我們大概有初算，那超過的話，依照我們採購法的規定，你超過 10 萬元，就是一定要用招標，並不得用分項採購，而且它的項目有很多是雷同的，那如果說我們要採用分項採購，那是違反採購法。所以說這個部分是我們一直很頭痛，這個我有請教廠商，他就是說我們區分布太廣，然後廠商就是跑來跑去，他認為這一個部分，他真的是沒有利潤可以賺，所以他們就是一直在觀望。謝謝。

代表楊淑青提：

謝謝課長，這一點我大概都了解，但是在主計或者是政風這邊，如果是說我們分每一個發展協會來標呢？你說違反，是不是有他的可行性？如果說你在編列預算是每一個活動中心編，這樣子的話，會不會就避開了。

民政課長曹瓊璘說明：

但是避開的話，因為他項目很多都是雷同，比如說他要修改那個天花板，或者是牆壁粉刷，或者是其他，那幾乎都一樣，或者是說屬於土木類，或屬於電器類，那個性質都屬於一樣的，那在採購法裡面，你只要性質是一樣的，你就不得分項採購，這個就變成有圖利廠商之嫌這樣子。

代表楊淑青提：

如果我們這個用專案把他申報出去，請市府那邊核下來呢？

民政課長曹瓊璘說明：

這個部分我之前有請示過了，還是要按照採購法，因為你金額還是超過 10 萬元，所以說這個我們一直很頭痛。

代表楊淑青提：

這樣子就等於說我們所有的發展協會裡面，只要壞掉的東西，或者什麼的，就沒有辦法整個來處理，就一直放在那裡，你懂嗎？因為只要兩個發展協會，都超過 10 萬元，對不對？每一個都超過了，這樣子就沒有辦法解決所有的問題。

民政課長曹瓊璘說明：

有，今年度我們前瞻計畫之前，我已經跟原民會及社會局報了大概有 1 億多的

相關經費，那這是針對每個社區活動中心，包含他取得建執照，跟全部的建築物硬體軟體，整個我們已經初步的規劃，大概1億3千多萬元，那如果說這個前瞻計畫有同意，那我們這些活動中心就興建有望，這樣子。

代表楊淑青提：

謝謝課長，辛苦了，謝謝。

主席蘇慶祥報告：

課長，針對我們特殊的環境，是不是我們先請示中央，因為像剛才提出來這分購的話，前兩屆的鄉長，他們都為了這問題跑法院，我們很清楚，所以我想假如遇到這部分就先請示中央，因為他們本身也是便宜行事，訂下來，他也不知道我們梨山太廣闊，所以我想10萬元一般廠商也不願意招標，我想有時候專案處理，請示。

管代表請！

代表管慧莉提：

課長，我稍微看了一下這裡的經費累計表，我裡面納悶的就是說我們106年第六屆泰雅族運動大會，我們什麼時候舉辦的？

民政課長曹瓊璘說明：

10月12、13日照理講是13、14日，因為13日早上八點鐘就開始，我們就有項目，所以說我們是12日中午。

代表管慧莉提：

所以我們這個東西，兩個月之後還沒有辦法核銷，已經辦活動辦完了。

民政課長曹瓊璘說明：

已經在核銷，現在就是我們在簽核當中。

代表管慧莉提：

一般這個核銷，我們要多久的時間？

民政課長曹瓊璘說明：

我們預計是一個月以內要完成。

代表管慧莉提：

為什麼這個兩個月還沒有完成，這個要找誰？承辦是誰？為什麼這樣也沒有？

民政課長曹瓊璘說明：

現在最主要是我們有些內容他現在還在。

代表管慧莉提：

我說奇怪，怎麼會還沒弄完呢？還有就是調解委員會年終什麼時候去考察的，是什麼時候去的？

民政課長曹瓊璘說明：

我記得好像是10月份。

代表管慧莉提：

我的意思是說，這個東西應該是在前置作業就已經是你們的計畫書等等全部都列出來，列出來以後一個月之內就要全部核銷完畢，那變成是說你執行力很差，我剛剛看了誰說是百分之六十？是不到的，你是百分之五十的執行力。為什麼不在一個月之內完成，到現在都還沒有弄完呢？

民政課長曹瓊璘說明：

這個部分我有跟承辦人討論過，就是有一些細節的部分，他們覺得是說要做的完整。

代表管慧莉提：

完整，在我前置作業裡面，應該我不是第一次做的時候，我會問前面的人怎麼辦，就趕快把事情弄完，不是嗎？

民政課長曹瓊璘說明：

因為我的承辦人，大概是。

代表管慧莉提：

比你大？

民政課長曹瓊璘說明：

不是，他們那個業務換的比較頻繁，幾乎每一年都換一次。

代表管慧莉提：

這個換業務，我現在提醒各位主管，是你的職分，還是你的上上級的職分？

民政課長曹瓊璘說明：

這是我的職分。

代表管慧莉提：

你的職分，你不要現在概括承受，我知道你要退休了，不要說都是你，上一次土管課長我有質詢過就是說，你正式的人員哪幾個？然後非正式臨時的，就像你說不要很頻繁的換主辦業務，這個不懂，那個 A 去受訓，B 來接了，都搞亂了，然後我們的區政，推動在民眾上面就會無感了，所以你說現在又換業務，換誰？

民政課長曹瓊璘說明：

陳清輝。

代表管慧莉提：

他叫陳清輝，那叫他快一點，因為你這樣的話一目了然，那我們會覺得說你執行力不夠，是不是在未來的預算，我們是不是有些要刪掉？我們會有這樣的錯覺，當然像你剛剛講的就是說可能是主辦人的關係，在各主管上面你沒有督促的催他們執行的力量。

民政課長曹瓊璘說明：

其實也不是說沒有督促，也不是說沒有催。

代表管慧莉提：

那是什麼？

民政課長曹瓊璘說明：

我感覺現在的承辦人就是有一種觀念，就是他說他會做好，他不喜歡你主管一直念。

代表管慧莉提：

這樣喔？

民政課長曹瓊璘說明：

對，我現在的感覺是承辦人現在是有這一種想法。

代表管慧莉提：

那等於是說，他們就不理你。

民政課長曹瓊璘說明：

不是不理，絕對不是不理，就是他們有自己的主觀意識。

代表管慧莉提：

不行，什麼主觀意識，你既然是主管，就要有主管的魄力，你要有那個霸氣，

何況考績還在你的手上。

民政課長曹瓊璘說明：

對，沒有錯。所以說我會在考績方面會列入。

代表管慧莉提：

你不要明年退休，你現在跟我講什麼都好。

民政課長曹瓊璘說明：

不會，不會。

代表管慧莉提：

不會，在這裡我懇切的跟一級主管說，你手下辦事不利的時候，其實你們也自己要下一點馬威，可是不要沒事一直給他下馬威，那個久了就失靈了，我講工作上的推展，是我們區民的福利，福祉，我們這樣一看，就是覺得說你怎麼執行力這麼差，那在這個方面我想課長，雖然說你要榮退，功在和平，跟我一樣，我們功在和平，要榮退，我想做一天和尚敲一天鐘，好不好？還是督促他們快點把他完成，以上，謝謝。

民政課長曹瓊璘說明：

謝謝代表。

主席蘇慶祥報告：

剛剛管代表提到調委會的部分，怎麼辦了那麼久，我想那是很單純的事情，在協調的時候都說沒問題，目前廠商也都跑好幾次公所，我想這部分希望我們主辦單位，包括主計，真的協助一下，簡單的案件，為什麼到現在還有問題？這個很匪夷所思。楊代表請！

代表楊淑青提：

課長，我要講的是調解委員會出外觀摩的問題，你包一輛車，去的人五個也是一輛車，你去訂人家的房間，房間訂完了，就算不去也要核銷，你已經訂了，為什麼會搞到就是說調解委員會跟廠商中間，說要退幾個人的錢回來，才願意給人家核銷？廠商錢都已經拿去給吃飯的地方了，加油錢，過路費，通通繳了，然後所有的住宿也都繳了，結果呢？不能核，人家錢已經繳出去了，搞到這樣子，是不是應該來協調一下，趕快給人家，很難看。

民政課長曹瓊璘說明：

會，這個我們在年底之前，都會有做一個處置。謝謝。

代表楊淑青提：

好。謝謝。

主席蘇慶祥報告：

剩下三天，三天要把他處理好。

民政課長曹瓊璘說明：

是。

主席蘇慶祥報告：

太簡單的事情。羅代表請！

代表羅清輝提：

請主計主任。羅清輝第二次發言，剛剛的簡報，你的書面報告裡面歲出的部分，那他有經常門跟經資門的部分，我這樣看大概你在11月30日的進度，那現在26日應該進度大概都已經不是這個數據。

主計主任李忠軒說明：

大概都底定了。

代表羅清輝提：

對，那我關心的就是說在我們關帳是1月15日。

主計主任李忠軒說明：

沒有錯。

代表羅清輝提：

那個保留的部分是OK沒有問題，另外就是說如果是說沒有辦法保留的，要繳回的，大概在你的掌握裡面，會有幾項是這種狀況？

主計主任李忠軒說明：

這個部分目前的話，主要還是在建設課這邊，因為他們很多經費是計畫型的補助，我這邊總共公所預算大概6億多元，我沒辦法全盤的確定說他們每一筆到底是怎麼樣？所以你看這個資料，也都是由業務單位所查驗出來這樣子。

代表羅清輝提：

好，那這一個部分其實我一直以為說你有掌握到，不過沒有關係，因為確實沒有錯，建設課自己的經費是比較大一點，那有些是等於說我們的計畫案的，一定要執行完畢的，沒有辦法執行完畢，可能就要繳回去的，那我關心的是在這裡，因為我們已經在做了，但是執行力的問題，可能就是把這個錢又繳回去，那非常可惜，會不會影響到下一年度他給你的東西？我也不知道，因為這個是本來就是我們計畫上去的錢，對不對？計畫要上去的他要核給你的，但是今年又沒辦法完成，那這一個部分剛剛我聽到主計這樣說，講了以後，大概你們自己主管應該要大概看一下，因為很快就關帳，剩沒有幾天，所以說這個部分是我比較關切的，你說保留的沒有問題的，那就是說像沒有辦法保留一定要繳回去的，就影響到你的品質了，或者是說像剛剛楊代表所講的，就是說你在執行這個東西，可能中間會有什麼的狀況這一個，你會讓我們公所很多的業務，可能就是說下一年度可能給你東西就會減少，所以說這個我關心的是在這裡，那我想可能在這裡掌握不到，但是如果說一級主管你這裡可以掌握得到的東西，可以出去的，你沒有關係講出來，我們也很希望就是說能夠想出一些的辦法，那下一個年度就不要再有這樣的狀況出現，那確實是這樣，就是承辦人太多，可能不會做也許會有這樣的一個疑慮，但是要教就像管代表在講的，盯盯盯到變麻痺了，或者是什麼當然還是要去教，這個部分我想預算就是這樣，很現實，做不完繳回去，那也影響我們的品質，以上。

主計主任李忠軒說明：

那我補充說明一下好了，我們看一下歲入累積表的第二頁，一般我們的補助款會繳回去的部分，大概其實是屬於計畫型的補助收入這個部分，總共大概是1億7000萬元，那一般型的2億7000萬元，其實這個就是不用繳回，沒有用完就是留在我們的公所，我們在明年編預算的時候，我們有那個累積餘絀可以用，那計畫型的話，基本上以市府或中央，他們其實管考是非常嚴格的，你如果說今年沒有執行完，原則上他們可能不會幫你辦保留或幹嘛，或者是明年他會做一個刪減，所以其實一般業務單位，都非常重視這個計畫型補助的執行，那這個就是再補充說明。

代表羅清輝提：

謝謝，那一級主管，你們要回去再看一下，有這樣的狀況的話，還是要跟秘書或者是跟區長再報告，因為很多的預算，就是這樣，今年我們好不容易拿到了，那

明年要再拿，他搞不好又刪減了，所以說這個就會影響我們的基礎建設，會影響其他業務，好，以上，謝謝。

主席蘇慶祥報告：

各位代表針對各課室進度上的狀況，還有沒有想要多了解的，請提出。沒有的話，那我們先休息 10 分鐘。

休 會（上午 10 時 35 分）

續 會（上午 10 時 45 分）

主席蘇慶祥報告：

我們繼續開會。各位代表，還有沒有要詢問的？假如沒有的話，我們要進行下個議程。劉代表請！

代表劉國華提：

客套話我就不說了，直接講，我跟蕭秘書這邊做一個建議，我們爾後年度的預算進度，我請秘書說下達指示給各課一級主管，針對今年度的預算，就是跟羅代表所謂的前中後這樣子剛開始的計畫出來，那中間執行率多少，比方說到了 12 月底，這個是到 11 月 30 日的東西，還有執行率是個位數的，還有執行率是零的，就一個人事室執行百分之一百，我都看過了，那其他都是有個位數的，二十幾，十幾的，十九的，尤其是我們建設課跟產觀課、民政課這邊，可能接觸的預算比較多，可能比較繁忙，那我想說這幾個課的課長，能夠針對你底下的能夠去督導，不要每次講沒問題沒問題，沒問題就有問題，那我也希望說秘書這邊針對這個，因為區長公務繁忙在外面，那我們秘書是業務群在管理，那我覺得對各課室的預算，能夠督促一下，到現在 11 月底，還有個位數的十幾，二十，三十幾的，我就講說只有人事室可能不動錢，是薪資部分，百分之一百，那其他部分的話，說真的到 12 月 31 日剩沒幾天，到 1 月 15 日關帳，關帳下去了，還好我們的主計有給我們上個課，計畫性的東西沒有做就交回，那其他東西還辦保留，這是我們上到一個課，那我想說各課室加油，謝謝。

主席蘇慶祥報告：

感謝我們劉代表，各位代表，還有其他的問題要提嗎？假如沒有的話，我們進行下個議程。

1 3、討論提案

甲、區長提案

第 1 案 類別：土管 編號：所 042

案 由：107 年度「原住民保留地租金收益款申請動用計畫」墊付案，敬請 審議。

辦 法：提請同意墊付。

主席蘇慶祥報告：

請相關單位報告。

土地管理課長陳海光說明：

主席、各位代表女士先生、區長、秘書，以及各單位主管大家好。本所 107 年度原住民保留地租金收益款申請動用計畫的墊付案，那是依據原住民委員會 106 年 12 月 4 日原民土自第 1060076281 號函辦理。主要內容就是要繳納賦稅，然後就是再雇用保留地業務的協辦，臨時人員 10 人，以及他們的業務差旅費，以及相關業務及租金單、郵資、文具、紙張、印刷、碳粉，林林總總的經費，再來就是訴訟費，然後複丈以及土審會委員的出席費、交通費以及他們的誤餐費、意外險，最後一個就是汽車的租用，大概就這些，以上。

主席蘇慶祥報告：

各位代表針對我們土管課提出這個案子，還有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

乙、代表提案

第 1 案 類別：建設 編號：會 476

提案人：管慧莉 連署人：陳志勇、徐裕傑

案 由：有關本區博愛里松鶴二巷 2 至 84 號住戶周邊，無排水溝及住家污水排放設施，每逢豪雨風災，除雨水流竄至民宅及果園外，住家污水易發生堵塞情形，嚴重影響居民財產安危及生活品質，建請區公所

做通盤檢討，設計完善排水溝及住家汙水排放設施，以維護居民財產及保障生活品質。

辦法：大會通過後，請區公所採納辦理。

主席蘇慶祥報告：

各位代表有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

第 2 案 類別：民政 編號：會 477

提案人：羅清輝 連署人：蘇慶祥、楊淑青：

案由：和平區達觀里達觀、桃山部落每年辦理社區或部落活動，因遮風避雨之風雨場地，均露天辦理活動，請協助施作風雨球場，以利社區居民辦理各式活動。

辦法：建請大會通過後，請區公所儘速檢討施作。

主席蘇慶祥報告：

各位代表有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

第 3 案 類別：建設 編號：會 478

提案人：羅清輝 連署人：蘇慶祥、楊淑青

案由：和平區達觀里竹、摩產業道路約 3000 公尺，因路面破損嚴重，已影響農運機具通行，請協助施鋪設路面工程，確保安全。

辦法：建請大會通過後，請區公所儘速改善施作，以確保居民生命安全。

主席蘇慶祥報告：

各位代表有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

第 4 案 類別：建設 編號：會 479

提案人：羅清輝 連署人：蘇慶祥、楊淑青

案 由：和平區達觀里摩天嶺部落(居民王員、陳員等)竹摩道路野溪係水路衝擊點，每逢雨季或颱風溪水暴漲，造成邊坡坍塌，請協助施作水溝工程，確保居民財產生命安全。

辦 法：建請大會通過後，請區公所儘速施作，確保居民生命安全。

主席蘇慶祥報告：

各位代表有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

第 5 案 類別：建設 編號：會 480

提案人：羅清輝 連署人：蘇慶祥、楊淑青

案 由：和平區達觀里達觀部落育英巷(居民黃員、張員、邱員等)道路狹窄車輛閃避不及造成多次意外，請協助上、下邊坡工程，確保居民行車之安全。

辦 法：建請大會通過後，請區公所儘速施作，確保居民生命安全請審議。

主席蘇慶祥報告：

這個部分是很重要，我們相關單位請盡量配合來處理。各位代表有沒有意見？

沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

第 6 案 類別：土管 編號：會 481

提案人：王秋助 連署人：徐裕傑、劉國華

案 由：建請區公所轉陳原住民族委員會，體察目前整體經濟狀況及本區自 921 地震以來所帶來負面效應，觀光業發展低靡，農業物價競爭低落及天然災害，民眾辛苦支撐生活，降低原住民保留地租用金額，以減輕民眾負擔。

辦法：大會通過後，請區公所轉陳原住民族委員會協助辦理。

主席蘇慶祥報告：

各位代表有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

14、臨時動議

第7案 類別：清潔 編號：會482

提案人：王秋助 附議人：徐裕傑、劉國華、陳志勇

案由：為本區南勢里第3鄰和興巷(牛坪山)迄目前尚無垃圾車回收業務，
現經該里民反應希望協助解決該偏遠地區垃圾問題，以利觀瞻。

辦法：大會通過後，請區公所採納辦理。

主席蘇慶祥報告：

各位代表有沒有意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

第8案 類別：建設 編號：會483

提案人：管慧莉 附議人：徐裕傑、賴添保、陳志勇

案由：有關谷關溫泉區往神木谷、惠來及警光山莊方向之道路，必行經谷關大橋，因道路與該橋連結處，間隙過大且凹陷，行車至此造成甚大震動，嚴重影響行車安全，建請區公所儘速改善，以維護本區區民及遊客行車安危。

辦法：大會通過後，請區公所採納辦理。

主席蘇慶祥報告：

提案人要不要說明一下？

代表管慧莉提：

就是往谷關大橋快要到神居谷那裡的橋面，民眾PO給我，橋面就是有水

沖刷在那裡，那希望就是能不能幫他解決一下，因為路面危險，怕橋面跟路段會有縫隙。以上，謝謝。

主席蘇慶祥報告：

各位代表還有沒有其他意見？沒有意見提付表決。

大會議決：照案通過。

表決方式：舉手表決。

表決結果：無反對者。

主席蘇慶祥報告：

各位代表還有沒有臨時提案？（沒有）沒有的話，我們今天會議就到此結束。謝謝各位。

15、散會（中華民國106年12月26日中午11時20分）

和平區民代表會主席 蘇慶祥

副主席 羅進玉

秘書 宋國慶

紀錄 蘇秀珍